

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ Общие правила техники безопасности ⚠

При эксплуатации машины на уклонах соблюдайте осторожность. Поднятое оборудование, полные резервуары и другие грузы изменяют расположение центра тяжести машины. При приближении к канавам, насыпям или на неровных поверхностях машина может перевернуться.

Во время движения в машине может находиться только оператор.

Запрещается эксплуатировать машину, находясь в состоянии алкогольного, наркотического или любого другого опьянения.

При выполнении землеройных работ или использовании оборудования для работы в грунте ознакомьтесь со схемами прокладки кабелей. Для получения информации о расположении коммуникаций обратитесь в местные инженерные службы.

Обращайте внимание на протянутые по воздуху линии электропередач и нависающие препятствия. В целях безопасности при проезде под высоковольтными линиями может потребоваться значительный запас по высоте.

В результате выброса под давлением гидравлическое масло и дизельное топливо могут проникать в кожу, вызывая инфекции или другие повреждения.

- НЕ проверяйте наличие утечки руками. Воспользуйтесь куском картона или бумаги.
- Перед подсоединением или отсоединением гидравлических контуров заглушите двигатель, извлеките ключ из замка зажигания и сбросьте давление.
- Удостоверьтесь, что все компоненты находятся в исправном состоянии. Затяните все точки соединения перед запуском двигателя или нагнетанием давления в системе.
- При попадании гидравлической жидкости или дизельного топлива под кожу немедленно обратитесь за медицинской помощью.
- Продолжительный непрерывный контакт с гидравлической жидкостью может вызвать возникновение рака кожи. Избегайте продолжительного контакта и незамедлительно мойте соответствующие участки кожи водой с мылом.

Избегайте контакта с движущимися деталями. Свободная одежда, бижутерия, часы, длинные волосы и другие свободные или болтающиеся предметы могут запутаться в движущихся частях машины.

В случае необходимости используйте средства защиты.

НЕ пытайтесь удалить обрабатываемый материал с какой-либо части машины, когда она эксплуатируется, или ее компоненты находятся в движении.

Перед эксплуатацией машины убедитесь, что все защитные панели и экраны находятся в хорошем состоянии и правильно установлены. Запрещается эксплуатировать машину без защитных элементов. Перед эксплуатацией машины обязательно закройте лючки или панели доступа.

Грязные или скользкие подножки, лестницы, проходы и платформы могут стать причиной падений. Убедитесь в чистоте данных поверхностей и отсутствии на них посторонних предметов.

Человек или животное, находящиеся в рабочей зоне машины, могут быть зажаты или раздавлены машиной или ее оборудованием. НЕ позволяйте кому-либо проникать в рабочую зону.

Поднятое оборудование и/или груз может внезапно упасть и раздавить находящегося под ним человека. Никогда не позволяйте кому-либо проникать в зону под поднятым оборудованием во время работы.

Запрещается включать двигатель в закрытых помещениях, т. к. в них будут накапливаться вредные выхлопные газы.

Перед запуском машины убедитесь, что все органы управления установлены в нейтральное положение или в положение стояночной блокировки.

Запуск двигателя выполняйте, только находясь на сиденье оператора. Если система безопасности замка зажигания отключена, двигатель может быть включен даже при включенной передаче. Не соединяйте друг с другом и не закорачивайте клеммы втягивающего реле стартера. Подключайте соединительные провода только согласно указаниям данного руководства. Запуск двигателя при включенной передаче может привести к серьезным травмам или смерти.

Для наилучшего обзора при эксплуатации машины обеспечьте чистоту стекол, зеркал, всех осветительных приборов и знака "Медленно движущееся транспортное средство" или знака "Ограничение скорости".

Используйте органы управления, только сидя на сиденье оператора, за исключением тех органов управления, которые изначально предназначены для использования с других позиций.

Не выполняйте никаких регулировок (напр., кресла, рулевой колонки, освещения, зеркал) во время движения машины. Убедитесь, что все регулировки зафиксированы, прежде чем приступить к работе.

Проверяйте затяжку крепежных винтов и надлежащее функционирование элементов регулировки. Установку и/или ремонт кресла должны выполнять только квалифицированные специалисты.

Перед выходом из машины:

1. Остановите машину на твердой, ровной поверхности.
2. Переведите все органы управления в нейтральное положение или в положение стояночной блокировки.
3. Включите стояночный тормоз. В случае необходимости используйте противооткатные упоры.
4. Опустите все навесное оборудование — инструменты, жатку и т.д.
5. Заглушите двигатель и извлеките ключ зажигания.

Если при чрезвычайных обстоятельствах принято решение оставить двигатель включенным после

⚠️ Общие положения техники безопасности при обслуживании ⚠️

Поддерживайте зону обслуживания сухой и чистой. Очищайте зону от пролитых жидкостей.

Выполняйте обслуживание машины на твердой ровной поверхности.

Установите щитки и экраны после завершения обслуживания машины.

Закройте все двери и установите все панели по завершении обслуживания машины.

Не пытайтесь убирать посторонние предметы, чистить, смазывать или выполнять регулировку машины в движении или при работающем двигателе.

Убедитесь в отсутствии инструментов, деталей, посторонних лиц и домашних животных в рабочей зоне перед началом эксплуатации машины.

Гидравлические цилиндры без дополнительно подведенных опор могут потерять давление и внезапно опустить оборудование. При парковке или выполнении обслуживания запрещается оставлять оборудование в поднятом положении, не обеспечив надежную опору.

Поддомкрачивание или подъем машины выполняйте только в специально предназначенных для этого точках, указанных в данном руководстве.

Неправильное выполнение буксировки может привести к несчастным случаям. При буксировке неисправной машины следуйте методике, описанной в данном руководстве. Буксировку выполняйте только на жесткой сцепке.

ухода оператора, необходимо соблюдать следующие меры предосторожности:

1. Переведите двигатель на низкие обороты холостого хода.
2. Отсоедините все приводные системы.

⚠️ ВНИМАНИЕ ⚠️

Некоторые компоненты могут продолжать двигаться после отключения систем привода.

Убедитесь, что все системы привода полностью отключены.

Несоблюдение данных требований может привести к тяжелым травмам, в том числе со смертельным исходом.

w0113A

Переключите коробку передач на нейтраль.

4. Включите стояночный тормоз.

Перед подсоединением или отсоединением гидравлических контуров заглушите двигатель, извлеките ключ из замка зажигания и сбросьте давление.

Перед отсоединением или подключением электрических соединений заглушите двигатель и извлеките ключ из замка зажигания.

Неправильное снятие крышек контура охлаждающей жидкости может привести к ошпариванию. Системы охлаждения работают под давлением. Если крышка снимается на горячей системе, возможен выброс горячей охлаждающей жидкости. Перед снятием крышки дайте системе остить. При снятии крышки медленно поверните ее, чтобы выпустить давление перед полным снятием крышки.

Заменяйте поврежденные и изношенные трубы, шланги, электропроводку и т.п.

Во время работы возможен нагрев двигателя, коробки передач, элементов выхлопной системы и гидравлических линий. Соблюдайте осторожность при обслуживании данных компонентов. Перед обработкой или отсоединением горячих деталей дайте им остить. В случае необходимости используйте средства защиты.

При выполнении сварочных работ придерживайтесь инструкций данного руководства. Перед началом сварки всегда отсоединяйте аккумулятор машины. Всегда мойте руки после работы с аккумуляторными батареями и их деталями.

Не взбрайтесь на машину. Не используйте орудие в качестве подъемного лестницы или платформы для работы на высоте. Для доступа к некоторым участкам машины недоступным с земли используйте приспособления, отвечающие национальным/местным стан-

дартам безопасности (например, индивидуальные передвижные подмости и т.д.).

Всегда используйте устройства блокировки машины, чтобы предотвратить любые непреднамеренные перемещения машины (смонтированной или буксируе-

мой) или ее частей, которые могут произойти во время движения по дороге или техосмотра (раскладывание, откидывание и другие действия). Ознакомьтесь и следуйте всем соответствующим инструкциям руководства, предоставленном изготавителем машины.

⚠ Колеса и шины ⚠

Убедитесь, что шины накачены должным образом. Не допускайте превышения рекомендуемой нагрузки или давления. Для правильного выполнения накачки шин соблюдайте инструкции данного руководства.

Шины имеют большой вес. Работа с шинами без использования соответствующего оборудования может повлечь за собой тяжелые травмы или летальный исход.

Запрещается выполнять сварочные работы на колесах с установленными шинами. Перед началом сварочных работ всегда полностью снимайте шину с колеса.

Ремонт шин и колес должен выполняться только квалифицированным специалистом. Если шина полностью потеряла герметичность, необходимо отдать шину вместе с колесом в шиномонтажную мастерскую или вашему дилеру. Взрыв шины может стать причиной тяжелых травм.

НЕ выполняйте сварочных работ на колесе или ободе до тех пор, пока шина не будет полностью снята. В шинах, находящихся под давлением, может формироваться воздушно-газовая смесь, воспламеняющаяся при высоких температурах во время производства сварочных работ на колесе или ободе. Удаление воздуха или ослабление посадки шины на ободе (срыв борта шины) НЕ ПРИВОДИТ к устранению угрозы. Такая ситуация может возникнуть независимо от того, накачаны шины или нет. Перед проведением сварочных работ на колесе или ободе В ОБЯЗАТЕЛЬНОМ ПОРЯДКЕ необходимо полностью снять шину с колеса или обода.

Устанавливайте толкатели стеблей, сетки для пожнивных остатков или другие устройства для предотвращения повреждения шин в тех случаях, когда:

- работаете на убранных полях с грубой стерней;
- работаете на убранных полях в сухих условиях, когда стерня является более жесткой и прочной

⚠ Движение по дорогам общего назначения и общие требования безопасности при транспортировке ⚠

Соблюдайте местные законы и правила.

Используйте соответствующее освещение для соблюдения местных правил.

Убедитесь в том, что видны знаки "Тихоходное транспортное средство" и/или "Ограничение скорости".

Проверьте надежность зацепления соединителя педалей. При движении по дороге педали тормоза должны быть соединены вместе.

Закрепляйте буксируемое оборудование страховочными цепями, если они поставляются с машиной или оборудованием.

Поднимайте навесное оборудование и другое дополнительное оборудование достаточно высоко над землей во избежание случайного касания дороги.

При транспортировке оборудования или машины на прицепе убедитесь, что оборудование надежно закреплено. Убедитесь, что знак "Тихоходное транспортное средство" или "Ограничение скорости" прикрыт при транспортировке на прицепе.

Обращайте внимание на проходящие над головой конструкции и линии электропередачи и убедитесь,

что машина и/или дополнительное оборудование могут безопасно пройти под ними.

Скорость хода следует выбирать так, чтобы обеспечить надежный контроль машины и стабильность движения.

Перед выполнением поворота необходимо снизить скорость и просигнализировать.

Перемещайтесь на обочину, чтобы пропустить скопившийся за вами транспортный поток.

Соблюдайте правила буксировки оборудования, оснащенного или не оснащенного тормозами.

Перед началом движения по дороге отключите органы управления навесным устройством и клапанами внешней гидравлики, используя главный гидравлический выключатель.

Всегда используйте устройства блокировки машины, чтобы предотвратить любые непреднамеренные перемещения машины (смонтированной или буксируемой) или ее частей, которые могут произойти во время движения по дороге или техосмотра (раскладывание, откидывание и другие действия). Ознакомьтесь и следуйте всем соответствующим инструкциям руководства, предоставленном изготавителем машины.

дуйте всем соответствующим инструкциям руководства, предоставленном изготавителем машины.

⚠ Предотвращение возгорания и взрыва ⚠

Топливо или масло, пролитое на горячие поверхности и электрические компоненты, может послужить причиной возгорания.

Обрабатываемая культура и ее остатки, мусор, птичьи гнезда и иной воспламеняемый материал может загореться на горячей поверхности.

Огнетушитель должен всегда находиться на машине или рядом с ней.

Убедитесь, что хранение и обслуживание огнетушителя(-ей) выполняется согласно инструкциям изготавителя.

По меньшей мере один раз в день и в конце дня убирайте весь мусор и остатки культуры с машины, особенно вокруг горячих узлов: двигателя, коробки передач, СВОГ, аккумулятора и т.д. В зависимости от среды и условий эксплуатации может потребоваться более частая очистка машины.

По меньшей мере раз в день убирайте скапливающийся мусор с движущихся узлов, например, подшип-

ников, шкивов, ремней, шестерен, вентиляторов и т.д. В зависимости от среды и условий эксплуатации может потребоваться более частая очистка машины.

Проверьте электрическую систему на наличие ослабленных соединений и проводов с нарушенной изоляцией. Выполните ремонт или замену ослабленных или поврежденных элементов.

Не храните промасленную ветошь или другие горючие материалы на машине.

Запрещается выполнять сварку или газопламенную резку элементов машины, содержащих воспламеняющиеся материалы. Перед выполнением сварки или газопламенной резки тщательно очистите поверхность с помощью негорючего растворителя.

Не подвергайте машину воздействию открытого пламени, горящих материалов или взрывчатых веществ.

Следует немедленно определить причину любого необычного запаха, появившегося во время работы машины.

⚠ Общие положения техники безопасности при работе с аккумулятором ⚠

При работе с аккумуляторными батареями обеспечьте соответствующую защиту глаз.

Вблизи аккумулятора не должны находиться источники открытого огня и искрения.

При зарядке или использовании аккумуляторов в закрытом помещении обеспечьте проветривание.

Отрицательный провод (-) следует отключать в первую очередь, и подключать в последнюю очередь.

При проведении сварочных работ на машине отсоедините обе клеммы аккумулятора.

Не выполняйте сварочные или шлифовальные работы и не курите вблизи аккумуляторов.

При использовании дополнительных аккумуляторных батарей или подключении соединительных проводов для запуска двигателя следуйте инструкциям

руководства оператора. Не закорачивайте клеммы аккумуляторной батареи.

При хранении и работе с аккумулятором выполняйте инструкции производителя.

Пластины аккумуляторной батареи, клеммы и другие части содержат свинец и его соединения. После работы вымойте руки.

Кислота аккумулятора может вызвать ожоги. В аккумуляторе находится серная кислота. Не допускайте попадания кислоты на кожу, в глаза или на одежду. Антидот (внешний): Промойте водой. Антидот (глаза): Промывайте водой в течение 15 минут и немедленно обратитесь за медицинской помощью. Антидот (внутренний): выпейте большое количество воды или молока. Запрещается вызывать рвоту. Немедленно обратитесь за медицинской помощью.

Храните вдали от детей и других посторонних лиц.

⚠ Безопасность при нахождении на сиденье инструктора ⚠

- Запрещается перевозить в машине пассажиров, особенно детей.
- Сиденье инструктора должно использоваться только при подготовке нового оператора или диагностике механической части специалистом по обслуживанию.
- Во время подготовки оператора или диагностики неисправностей в кабине вместе с оператором разрешается находиться только одному человеку, и этот человек должен находиться в кресле инструктора.
- Если сиденье инструктора занято, необходимо соблюдать следующие меры предосторожности:

-
- Трактор должен двигаться только с низкой скоростью и по ровной поверхности.
 - Избегайте движения по автомагистралям и дорогам общего пользования.
 - Избегайте резкого начала движения и резких остановок.
 - Избегайте резких поворотов.
 - Всегда пристегивайте правильно отрегулированные ремни безопасности.
 - Всегда держите двери закрытыми.

⚠ Система контроля присутствия оператора ⚠

Ваша машина оснащена системой контроля присутствия оператора, предотвращающей использование некоторых функций в случае отсутствия оператора на сиденье оператора.

Запрещается отключать или игнорировать предупреждения системы контроля присутствия оператора.

Если система контроля присутствия оператора не работает, ее необходимо отремонтировать.

⚠ Механизм отбора мощности (МОМ) ⚠

Оборудование, приводимое в движение от МОМ, может стать причиной серьезных травм или летального исхода. Перед тем, как приступить к работе с валом МОМ, обслуживанию или очистке машины, переведите рычаг МОМ в положение "DISENGAGE" (ВЫКЛ.) и выключите двигатель.

Всякий раз при использовании МОМ устанавливайте защиту для предотвращения травм/смерти оператора или посторонних лиц.

При работе МОМ на неподвижном тракторе не прикасайтесь к движущимся узлам и проверьте наличие соответствующих защитных ограждений.

⚠ Отражатели и сигнальные лампы ⚠

При использовании оборудования на дорогах общего пользования необходимо использовать оранжевый проблесковый маячок.

⚠ Ремни безопасности ⚠

Всегда пристегивайтесь ремнями безопасности.

Проверка и обслуживание ремня безопасности:

- Содержите ремень безопасности в исправном состоянии.
- Следите за тем, чтобы ремни не соприкасались с острыми предметами, которые могут их повредить.
- Периодически проверяйте ремни, пряжки, натяжители, ограничители, системы преднатяжения и крепежные элементы на предмет наличия следов повреждений и износа.
- Заменяйте все поврежденные или изношенные детали.
- Замените ремни, имеющие разрывы или порезы, так как это снижает прочность ремня.
- Проверьте, затянуты ли болты кронштейна сиденья и креплений.
- Если ремень безопасности крепится к сиденью, убедитесь, что сиденье или кронштейны сиденья надежно зафиксированы.
- Ремни безопасности должны быть чистыми и сухими.
- Чистку ремней выполняйте только с применением мыльного раствора и теплой воды.
- Не используйте отбеливатели и красящие средства, так как они могут снизить прочность ремня.

⚠ Система защиты оператора ⚠

Ваша машина оснащена следующими устройствами защиты оператора: система защиты при опрокидывании (ROPS), конструкция для защиты от падающих предметов (FOPS) или кабина с системой ROPS. Система защиты от опрокидывания представляет собой каркас кабины или конструкцию с двумя или четырьмя стойками и предназначена для защиты оператора и снижения риска получения им серьезных повреждений. Монтажная арматура и крепления, соединяющие конструкцию с машиной, являются частью ROPS.

Система защиты является специальным средством защиты оператора машины.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ присоединять к защитной конструкции какие-либо устройства для буксировки. ЗАПРЕЩАЕТСЯ сверлить отверстия в элементах защитной конструкции.

Защитная система и компоненты соединения подлежат сертификации. Любое повреждение, возгорание,

воздействие коррозии или модификация конструкции системы может снизить ее надежность и степень защиты оператора. Если это произошло, НЕОБХОДИМО ЗАМЕНИТЬ ВСЕ ПОВРЕЖДЕННЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ СИСТЕМЫ, чтобы она обеспечивала такую же защиту, какую обеспечивала бы новая система защиты. По вопросам проверки состояния и замены системы защиты свяжитесь со специалистами вашего дилера.

В случае возникновения аварии, возгорания или переворачивания перед возобновлением работ в поле или в цехе НЕОБХОДИМО выполнить следующие действия:

- ОБЯЗАТЕЛЬНО замените защитную систему.
- ОБЯЗАТЕЛЬНО тщательно проверьте крепление или подвеску систем защиты, сиденья или амор-

тизатор сиденья оператора, ремни безопасности, крепежные элементы и проводку систем защиты оператора на наличие повреждений.

- ЗАМЕНИТЕ все поврежденные элементы.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВЫПОЛНЯТЬ СВАРОЧНЫЕ РАБОТЫ, РЕМОНТ ИЛИ ИЗМЕНЕНИЕ ЭЛЕМЕНТОВ СИСТЕМЫ ЗАЩИТЫ. ЛЮБЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ МОГУТ УХУДШИТЬ КОНСТРУКЦИОННУЮ ПРОЧНОСТЬ СИСТЕМЫ, ЧТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ЛЕТАЛЬНОМУ ИСХОДУ ИЛИ ТЯЖЕЛЫМ ТРАВМАМ В СЛУЧАЕ ПОЖАРА, ОПРОКИДЫВАНИЯ, ПЕРЕВОРАЧИВАНИЯ, СТОЛКОВЕНИЯ ИЛИ АВАРИИ.

Ремни безопасности являются частью системы защиты, и их необходимо использовать постоянно. Для работы защитной системы оператор должен находиться на сиденье внутри кабины.

⚠ Система кондиционирования воздуха ⚠

Система кондиционирования воздуха находится под давлением. Запрещается отсоединять какие-либо контуры. Сброс высокого давления может вызвать тяжелые травмы.

Система кондиционирования воздуха содержит пары, выброс которых в атмосферу представляет опасность

для окружающей среды. Попытки ремонта или обслуживания системы запрещены.

Только квалифицированный специалист по обслуживанию может выполнять обслуживание, ремонт и зарядку системы кондиционирования воздуха.

⚠ Средства индивидуальной защиты (СИЗ) ⚠

Используйте средства индивидуальной защиты (СИЗ), такие как каски, средства для защиты глаз,

прочные перчатки, средства защиты слуха, защитную одежду и т.д.

⚠ Табличка «Не включать» ⚠

Перед началом обслуживания машины прикрепите предупреждающую табличку "Не включать" на машину в зоне, где она будет заметна.

⚠ Опасные химикаты ⚠

Обращение или контакт с опасными химическими веществами может стать причиной серьезного травмирования. Жидкости, смазки, клеи, охлаждающие жидкости и т. д., необходимые для работы машины, могут представлять опасность для здоровья персонала. Они могут быть вредными для здоровья человека и домашних животных.

жит сведения о связанных с опасными веществами рисках, что поможет вам правильным и безопасным образом провести техобслуживание машины. Следуйте указаниям паспортов безопасности материала (ПБМ), приведенным на контейнерах производителя, а также указаниям данного руководства при обслуживании машины.

Паспорта безопасности материала (MSDS) содержат информацию о химических веществах, входящих в состав продукта, о безопасном обращении с продуктами, о мерах первой медицинской помощи и процедурах, которые необходимо выполнить в случае случайного выброса или разлива продукта. Паспорта безопасности материала имеются у вашего дилера.

Утилизация всех рабочих жидкостей, фильтров и емкостей должна осуществляться экологически безопасным способом с соблюдением требований местного законодательства и постановлений. Запросите информацию о правильной утилизации в местном центре по защите окружающей среды или переработке промышленных отходов либо у вашего дилера.

Перед началом обслуживания машины ознакомьтесь с инструкциями по безопасности (MSDS) к каждой жидкости, смазке и пр., используемых при работе с машиной. Содержащаяся в ПБМ информация содер-

жает сведения о связанных с опасными веществами рисках, что поможет вам правильным и безопасным образом провести техобслуживание машины. Следуйте указаниям паспортов безопасности материала (ПБМ), приведенным на контейнерах производителя, а также указаниям данного руководства при обслуживании машины.

Храните жидкости и фильтры в соответствии с тре-

бованиями местных законодательных актов и правил.

Используйте только подходящие контейнеры для хранения химикатов и нефтепродуктов.

Храните вдали от детей и других посторонних лиц.

При работе с химикатами необходимо выполнять дополнительные меры предосторожности. Перед их использованием необходимо получить полную информацию у производителя или распространителя.

⚠ Безопасность в отношении коммуникаций ⚠

При раскапывании или использовании оборудования для работы в грунте ознакомьтесь с условиями прокладки кабелей и других коммуникаций. Для получения информации о расположении коммуникаций обратитесь в местные органы власти или соответствующие службы.

Убедитесь, что машине достаточно пространства для движения во всех направлениях. Обращайте особое внимание на протянутые по воздуху линии электропередач и нависающие препятствия. В целях безопасности при проезде под высоковольтными линиями может потребоваться значительный запас по высоте. Обратитесь в местные государственные органы или предприятия энергоснабжения для получения информации о безопасных расстояниях до высоковольтных линий электропередач.

При необходимости уберите поднятые или выдвинутые компоненты. Уберите или опустите

радиоантенны и другое дополнительное оборудование. В случае касания машиной источника электрической энергии необходимо принять следующие меры предосторожности:

- Незамедлительно остановите машину.
- Включите стояночный тормоз, выключите двигатель и извлеките ключ из замка зажигания.
- Убедитесь, что можете безопасно покинуть кабину или ваше фактическое расположение, не коснувшись электрических проводов. Если это не так, оставайтесь на месте и вызовите помощь. Если есть возможность покинуть место расположения без контакта с проводами, спрыгните с машины, не касаясь земли и машины одновременно.
- Не позволяйте кому-либо касаться машины, пока не будет отключена подача питания по линиям электропередачи.

⚠ Техника безопасности во время грозы ⚠

Запрещается работать на машине во время грозы.

Если во время грозы вы находитесь на земле, не подходите к машине и оборудованию. Найдите прочное защищенное укрытие.

В случае начала грозы во время работы оставайтесь в кабине. Не выходите из кабины или с платформы оператора. Не касайтесь земли или предметов за пределами машины.

⚠ Подъем и спуск с машины ⚠

Подъем и спуск с машины выполняйте только в отведенных для этого местах, оснащенных поручнями, подножками и/или лестницами.

Не спрыгивайте с машины.

Убедитесь, что ступени, лестницы и платформы чистые и на них нет остатков обрабатываемой культуры и других посторонних материалов. На скользкой поверхности можно получить травму.

Подъем и спуск выполняйте лицом к машине.

Всегда опирайтесь на три точки: подножки, лестницы и поручни.

Ни в коем случае не выполняйте посадку в машину и высадку из нее во время движения.

Не используйте рулевое колесо или другие органы управления/дополнительное оборудование в качестве поручней при входе или выходе из кабины.

⚠ Работа на высоте ⚠

Если при нормальной работе и обслуживании машины требуется работа на высоте:

- Правильно пользуйтесь установленными подножками, лестницами и/или поручнями.
- Не стойте на поверхностях трактора, которые не предусмотрены для использования в качестве ступеней или платформ.
- При необходимости используйте соответствующие средства согласно национальным/местным прави-

лам безопасности (например, индивидуальную подкатную платформу и т.д.), чтобы добраться до таких компонентов, как зеркала, вращающиеся сигнальные огни, воздушные фильтры, приемники GPS или другие компоненты, не достижимые с поверхности земли.

- Запрещается пользоваться подножками, лестницами и/или поручнями во время движения трактора.

Не используйте машину в качестве подъемного механизма, лестницы или платформы для работы на высоте.

Подъем и перемещение грузов на весу

Запрещается использовать ковш или вилы погрузчика, а также другое подъемное, погрузочно-разгрузочное или землеройное оборудование для подъема людей.

Запрещается использовать оборудование в поднятом состоянии в качестве рабочей платформы.

Необходимо знать площадь зоны перемещения машины и оборудования и не входить, а также не позволять другим входить в эту зону во время работы машины.

Ни в коем случае не стойте и не разрешайте никому стоять под поднятым оборудованием. Оборудование и/или груз может внезапно упасть и раздавить находящегося под ним человека.

Не оставляйте оборудование в поднятом положении на стоянке или во время обслуживания, если только оно надежно не зафиксировано. Если в целых обслуживания или обеспечения доступа гидравлические цилиндры требуется оставить в поднятом положении,

необходимо обеспечить их опору или механическую блокировку.

Ковш или вилы погрузчика, а также другое подъемное, погрузочно-разгрузочное или землеройное оборудование с находящимся на нем грузом меняет центр тяжести машины. Это может привести к опрокидыванию машины на склонах или на неровной поверхности.

Груз может выпасть из ковша или подъемного оборудования и придавить оператора. При подъеме грузов необходимо соблюдать осторожность. Используйте соответствующее грузоподъемное оборудование.

Не поднимайте груз выше, чем требуется. Опускайте груз при транспортировке. Оставляйте соответствующий клиренс до земли и других препятствий.

Оборудование и транспортируемый груз могут блокировать обзор и стать причиной аварии. Не допускайте эксплуатации с ограниченным обзором.

Электронное управление тягой (EDC)

▲ ВНИМАНИЕ

Неожиданное начало движения машины!

Всегда используйте устройства блокировки машины, чтобы предотвратить любые непреднамеренные перемещения машины (смонтированной или буксируемой) или ее частей, которые могут произойти во время движения по дороге или техосмотра (раскладывание, откидывание и другие действия). Ознакомьтесь и следуйте всем соответствующим инструкциям руководства, предоставленном изготовителем машины.

Несоблюдение данных требований может привести к тяжелым травмам, в том числе со смертельным исходом.

W1789A

НАСТРОЙКИ ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

Подсоедините оборудование к 3-точечной сцепке.

Поверните колесико регулирования тяги (2) до упора вперед (положение 10) – это настройка позиционного регулирования.

Запустите двигатель, с помощью рычага (1) позиционного регулирования поэтапно поднимите оборудование, убедившись в том, что между оборудованием и ближайшим элементом конструкции трактора имеется зазор не менее **100 mm (3.94 in)**. Запомните значение на цифровом дисплее на приборной панели. Если значение меньше "99", то это означает, что оборудование поднято не полностью.

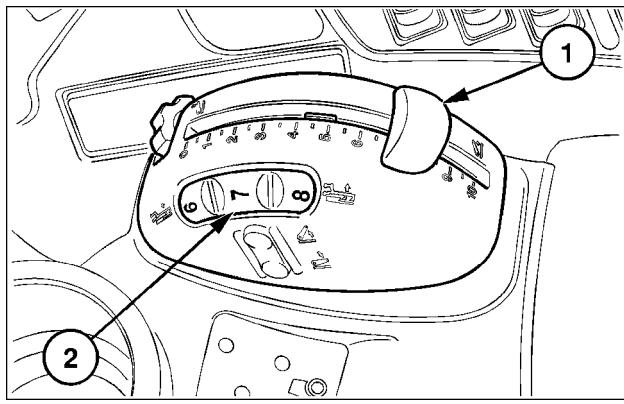
Отрегулируйте рукоятку ограничителя высоты (1), чтобы предотвратить дальнейший подъем сцепного устройства и тем самым исключить возможность повреждения трактора навесным оборудованием при его полном подъеме.

Когда используется переключатель подъема/опускания или рычаг, чтобы поднять оборудование, оно поднимется только до высоты, установленной ограничителем, как определено на предыдущем этапе.

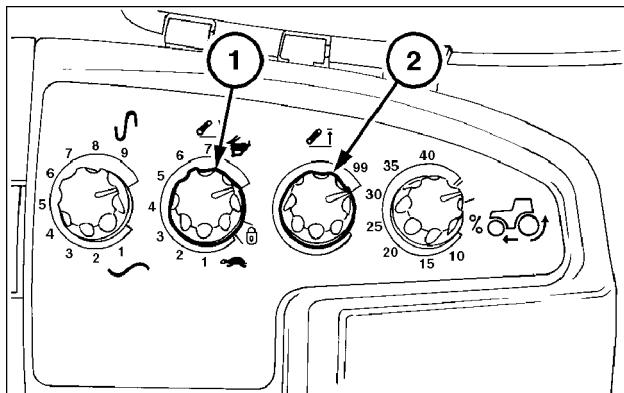
Настройте скорость опускания в соответствии с размером и весом закрепленного оборудования, вращая рукоятку регулятора скорости опускания (2). Вращайте рукоятку по часовой стрелке для повышения скорости опускания или против часовой стрелки для уменьшения скорости опускания.

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ: При первой настройке оборудования для работы установите регулятор скорости опускания в положение «медленно» (символ черепахи).

При использовании переключателя подъем/опускание для опускания оборудования оно будет опускаться со скоростью, заданной в предыдущем шаге.



BRI4098B 1



BSE2884B 2

Использование устройства регулировки положения

Для входа в режим регулировки положения следует вращать колесико регулирования тяги (3) до упора в положение 10.

Используйте рычаг регулировки положения (2) для подъема и опускания трехточечной сцепки. Оборудование будет подниматься и остановится на высоте, заданной рукояткой ограничителя высоты.

ПРИМЕЧАНИЕ: Скорость подъема регулируется автоматически. При большой амплитуде перемещения рычага регулировки положения реакция нижних тяг также ускорится. Когда тяги достигнут положения, заданного рычагом позиционного регулирования, скорость перемещения оборудования замедлится.

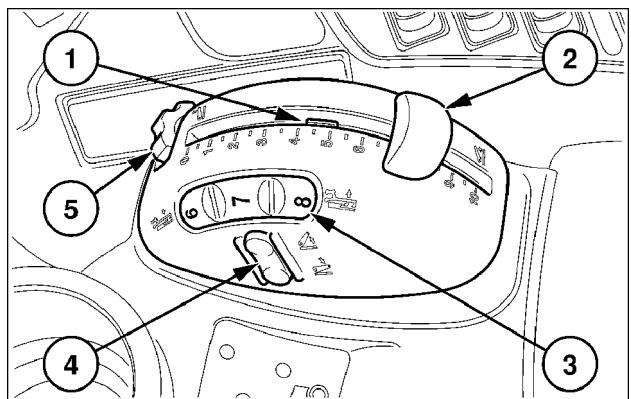
Когда оборудование окажется на требуемой рабочей высоте, используйте колесико (5) для установки настраиваемого ограничителя (1) рычага регулировки положения (2). Каждый раз при перемещении рычага регулировки положения он может быть быстро возвращен в исходное положение, до упора, для поддержания необходимой высоты оборудования.

Если требуется поднять оборудование при выезде на поворотную полосу, коротко нажмите на верхнюю часть переключателя подъема/опускания (4) для подъема оборудования в положение, заданное рукояткой ограничителя высоты. При возвращении на поле нажмите нижнюю часть переключателя и оборудование вернется на высоту, изначально заданную рычагом позиционного регулирования (2).

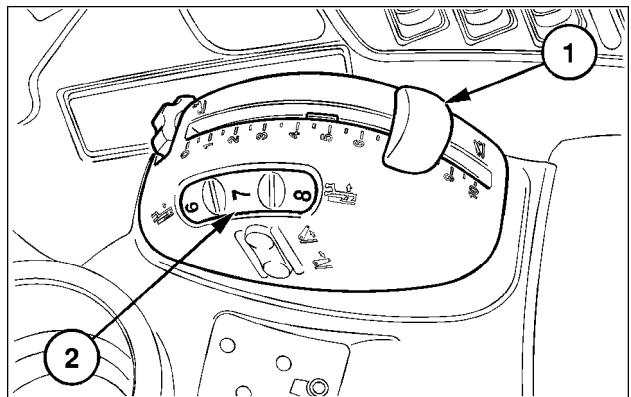
Использование регулятора тяги

Для использования регулятора тяги необходимо выполнить настройку нескольких органов управления в соответствии с типом оборудования и условиями работы.

Колесико регулирования тяги (2) устанавливает глубину погружения оборудования путем подачи необходимого усилия на определяющие тяговое усилие штифты. Установите колесико в среднее положение (положение 5) перед началом работы.

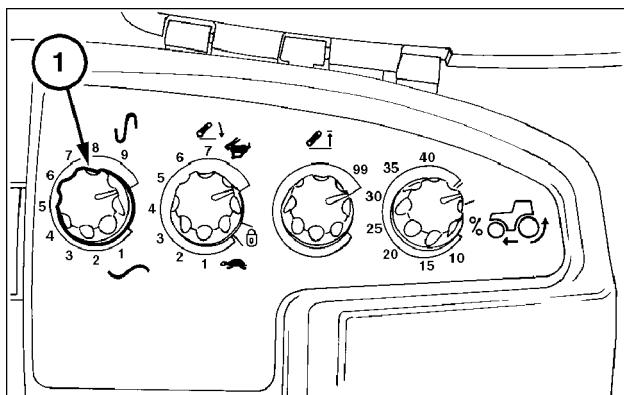


BRI4098C 3



BRI4098B 4

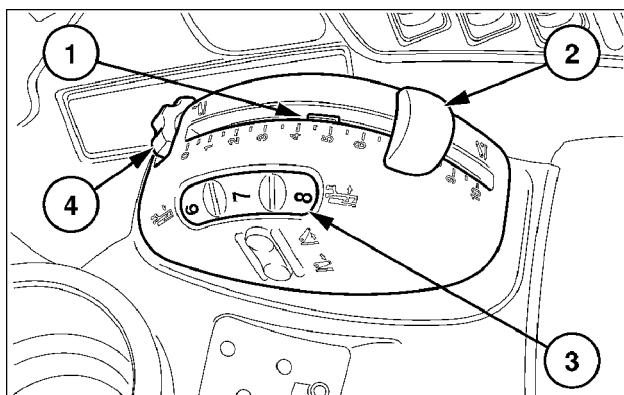
Положение рукоятки регулятора тяги по чувствительности (1) задает чувствительность системы. Установите рукоятку в среднее положение перед выездом на поле.



BSE2884C 5

Двигаясь по полю, опустите оборудование в рабочее положение, переместив рычаг регулировки положения (2) вперед. Используйте рычаг регулировки положения для установки максимальной глубины, исключая таким образом «ныряние» при попадании на участки с мягкой почвой. Установите требуемую рабочую глубину, вращая колесико регулирования тяги (3).

Вращайте колесико (4) для перемещения настраиваемого ограничителя (1) рычага регулировки положения таким образом, чтобы можно было быстро найти выбранную настройку.



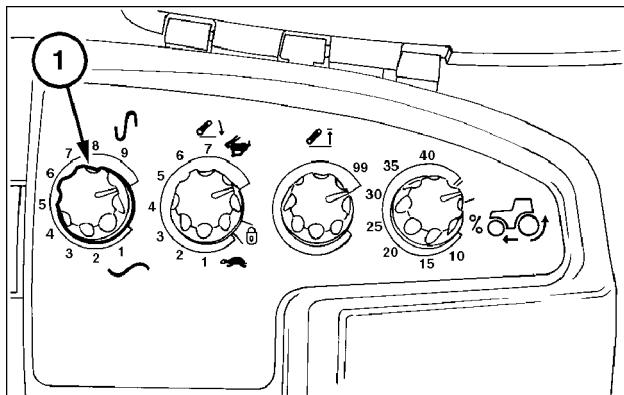
BRI4098E 6

Следите за оборудованием при его перемещении по полю и используйте для регулировки рукоятку регулятора тяги по чувствительности (1), пока тенденция к подъему или погружению, в зависимости от изменения сопротивления почвы, не станет удовлетворительной. После настройки гидравлическая система трактора будет автоматически регулировать глубину погружения оборудования для обеспечения равномерной тяговой нагрузки (тягового усилия) на трактор.

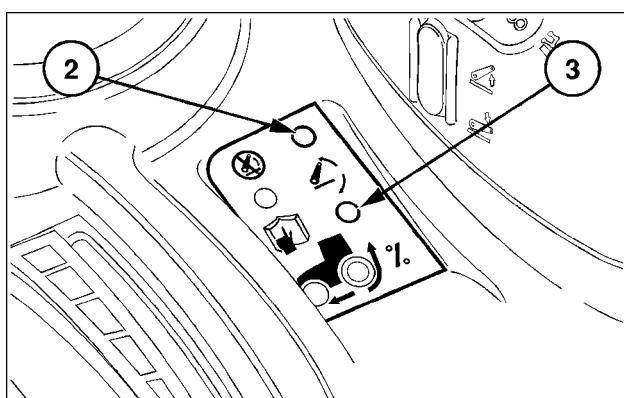
Оптимальная настройка достигается путем наблюдения за индикаторами перемещения (2) и (3). Индикатор поднятия (2) загорается каждый раз, когда система поднимает оборудование с выполнением стандартной коррекции тягового усилия. Индикатор опускания (3) загорается при опускании оборудования.

Медленно вращайте рукоятку регулятора тяги по чувствительности (1) по часовой стрелке. Система будет реагировать малыми быстрыми перемещениями, что будет видно по миганию обоих индикаторов. В этой точке слегка поверните рукоятку против часовой стрелки, чтобы оба индикатора мигали один раз каждые 2 s или 3 s либо в соответствии с необходимостью, чтобы настроиться на характеристики почвы.

После настройки требуемых рабочих параметров дальнейшая необходимость в перемещении рычага позиционного регулирования отсутствует до тех пор, пока не будет выполнен текущий объем работ.



BSE2884C 7



BRI4097D 8

При достижении незапаханного конца поля нажмите один раз на верхнюю часть переключателя подъем/опускание (3) для быстрого поднятия оборудования в положение, заданное рукояткой ограничителя высоты. При возвращении на поле нажмите нижнюю часть переключателя, и оборудование будет опущено со скоростью, заданной при помощи рукоятки регулирования скорости опускания, и остановится при достижении глубины, заданной колесиком регулирования тяги (2).

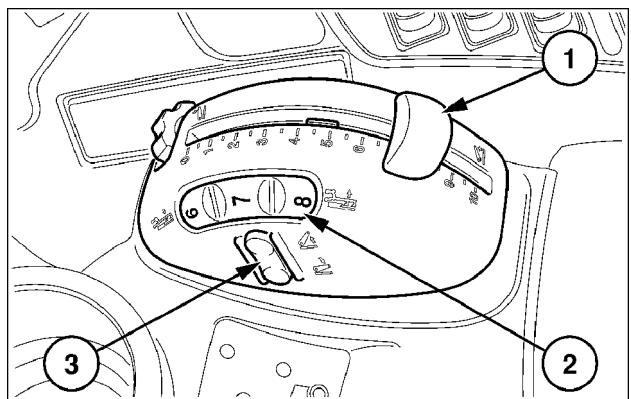
Короткое нажатие на верхнюю часть переключателя подъем/опускания во время поднятия инициирует режим паузы.

ПРИМЕЧАНИЕ: Нажатие на верхнюю часть переключателя подъема/опускания во время поднятия приведет к временному отключению сцепки. Повторное нажатие на верхнюю часть переключателя возобновляет функционирование сцепки, но двигаться она начнет медленно.

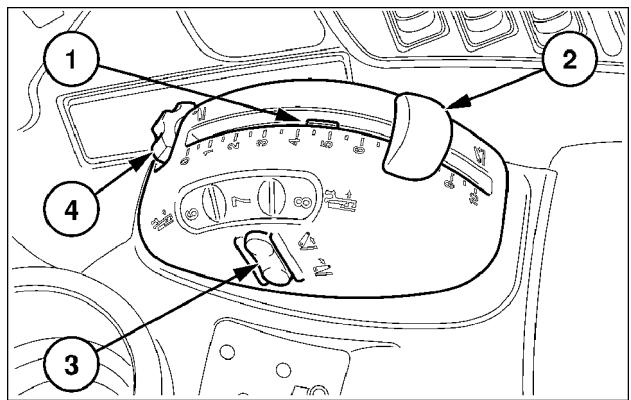
При развороте на узкой меже может понадобиться более быстрое опускание оборудования. Некоторое оборудование также опускается медленно, если обрабатываемая почва твердая. Нажмите и удерживайте верхнюю часть переключателя подъем/опускание (3) и оборудование опустится со скоростью, заданной рукояткой регулятора скорости опускания, пока не коснется земли.

Скорость опускания и настройки регулировки положения будут в этом случае обойдены, и оборудование быстро погрузится в почву, возвращаясь на заданную рабочую глубину после отпускания переключателя.

В качестве альтернативы для установки глубины погружения оборудования может использоваться настраиваемый ограничитель. После достижения требуемой глубины погружения оборудования вращайте колесико (4). Это сместит ограничитель (1) таким образом, что он упрется в передний край рычага регулировки положения (2). При любом поднятии оборудования при помощи рычага регулировки положения оно всегда будет возвращаться на ту же рабочую глубину, когда рычаг будет перемещаться вперед до упора в ограничитель.



BRI4098F 9



BRI4098G 10

ПРИМЕЧАНИЕ: При необходимости рычаг позиционного регулирования может быть отжат в сторону (влево), чтобы обойти ограничитель для опускания оборудования на большую глубину.

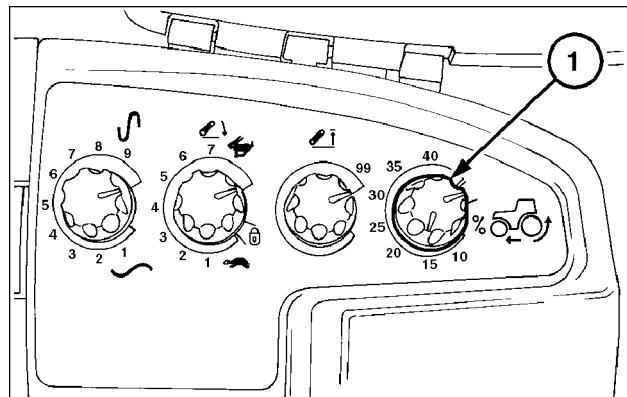
Рукоятка регулировки проскальзывания колес (1), устанавливаемая только вместе с optionalным радиолокационным датчиком, позволяет оператору выбирать пороговое значение проскальзывания колес, при превышении которого будет выполняться регулировка рабочего заглубления оборудования для снижения проскальзывания колес.

При включении регулирования пробуксовки система регулирования тяги временно уменьшает рабочее заглубление навесного оборудования. Пробуксовка задних колес уменьшается, система регулирования тяги снова задает исходное рабочее заглубление навесного оборудования.

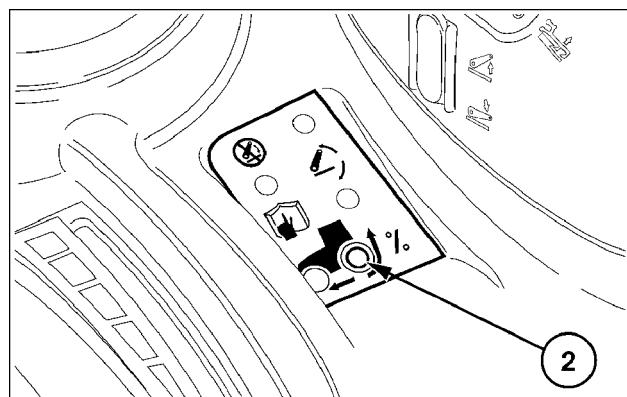
Следует выбирать порог пробуксовки колес, который будет не слишком высоким и не слишком низким. Установка порога ограничения пробуксовки на слишком низкий уровень, недостижимый в сырую погоду, может оказаться отрицательное влияние на темп работы и глубину обработки почвы.

ПРИМЕЧАНИЕ: Функция регулирования пробуксовки колес не работает в режиме управления положением.

Индикатор «вкл.» ограничения проскальзывания (2) загорается, когда включается устройство контроля проскальзывания и оборудование поднимается для возврата к заданному уровню проскальзывания. Рукоятка фиксируется в положении «выкл.» (против часовой стрелки до упора).



BSE2884D 11



BRI4097B 12

Транспортный фиксатор

При транспортировке оборудования на трехточечной сцепке поверните рукоятку регулировки скорости опускания (2) до упора против часовой стрелки в положение транспортировочной блокировки (символ висячего замка). Это исключит вероятность неожиданного опускания оборудования и повреждения дорожного покрытия.

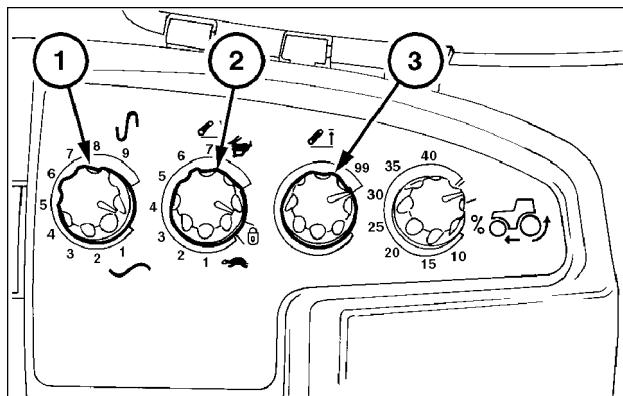
Регулятор плавности хода

При транспортировке оборудования на трехточечной сцепке раскачка оборудования может привести к ухудшению управляемости при движении с транспортной скоростью. При включенном регуляторе плавности хода в случае наезда передними колесами на препятствие, из-за чего передняя часть трактора поднимается, гидравлическая система немедленно выравнивает дисбаланс и минимизирует раскачуку оборудования для обеспечения более высокой плавности хода.

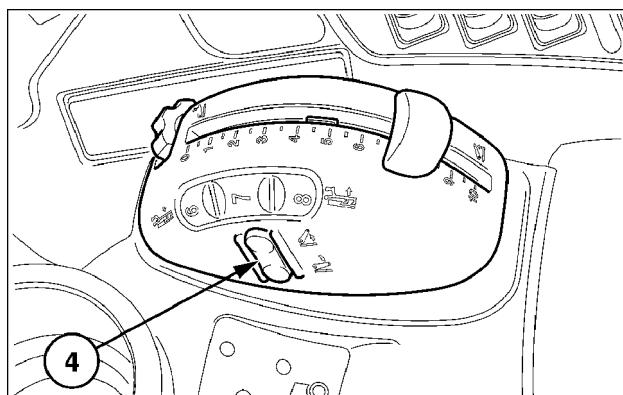
Для включения регулятора плавности хода вращайте рукоятку регулятора тяги по чувствительности (1) до упора против часовой стрелки. Используя кнопку быстрого подъема/опускания (4), рис. 14, поднимите оборудование на высоту, заданную ограничителем высоты (3).

Вращайте рукоятку регулировки скорости опускания (2) до упора против часовой стрелки в положение транспортировочной блокировки (символ висячего замка).

Регулятор плавности хода будет работать только при скоростях выше **8 km/h (5 mph)**. Когда скорость трактора превысит **8 km/h (5 mph)**, оборудование будет опущено на 4 - 5 пунктов (согласно показаниям на щитке приборов), так как гидравлическая система выполняет коррекцию для компенсации раскачки оборудования. Когда скорость трактора опускается ниже **8 km/h (5 mph)**, оборудование будет поднято обратно на высоту, заданную ограничителем высоты, и регулятор плавности хода отключится.



BSE2884E 13



BRI4098H 14

Движение по дороге

▲ ВНИМАНИЕ

Движущиеся части!

Перед началом движения по дороге отключите органы управления навесным устройством и клапанами внешней гидравлики, используя главный гидравлический выключатель.

Несоблюдение данных требований может привести к тяжелым травмам, в том числе со смертельным исходом.

W1587A

При транспортировке по дороге всегда полностью поднимайте переднее сцепное устройство.

При транспортировке по дороге используйте главный переключатель гидравлической системы на правой консоли управления для блокировки сцепного устройства и клапанов дистанционного управления.

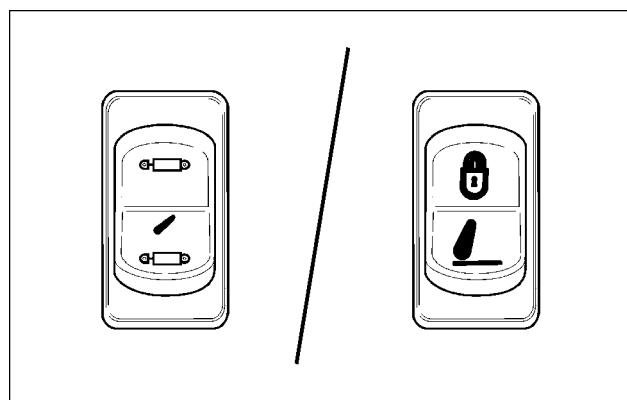
▲ ВНИМАНИЕ

Неожиданное начало движения машины!

Всегда используйте устройства блокировки машины, чтобы предотвратить любые непреднамеренные перемещения машины (смонтированной или буксируемой) или ее частей, которые могут произойти во время движения по дороге или техосмотра (раскладывание, откидывание и другие действия). Ознакомьтесь и следуйте всем соответствующим инструкциям руководства, предоставленном изготовителем машины.

Несоблюдение данных требований может привести к тяжелым травмам, в том числе со смертельным исходом.

W1789A



SVIL18TR02290AA 15

Работа со сцепным устройством

▲ ВНИМАНИЕ

Неожиданное начало движения машины!

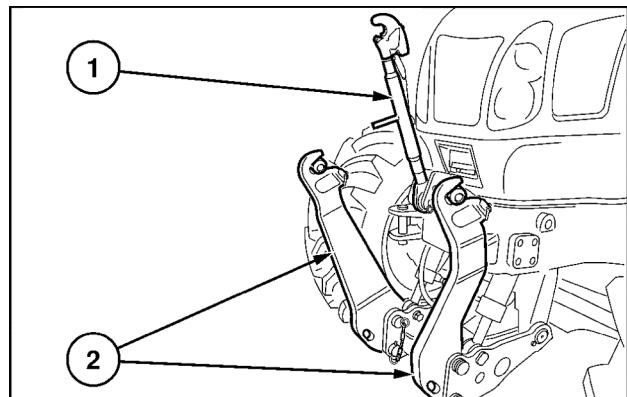
Всегда используйте устройства блокировки машины, чтобы предотвратить любые непреднамеренные перемещения машины (смонтированной или буксируемой) или ее частей, которые могут произойти во время движения по дороге или техосмотра (раскладывание, откидывание и другие действия). Ознакомьтесь и следуйте всем соответствующим инструкциям руководства, предоставленном изготовителем машины.

Несоблюдение данных требований может привести к тяжелым травмам, в том числе со смертельным исходом.

W1789A

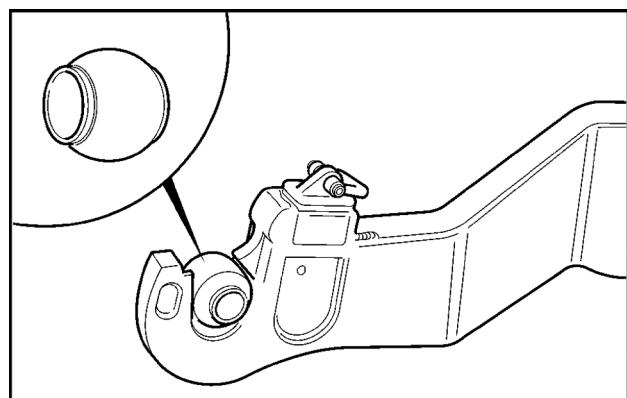
ПЕРЕДНЕЕ ТРЕХТОЧЕЧНОЕ СЦЕПНОЕ УСТРОЙСТВО (при наличии)

Дополнительное переднее сцепное устройство состоит из регулируемой верхней тяги (1) и двух складных нижних тяг (2). Верхняя тяга и нижние тяги имеют открытые крюки на концах, что обеспечивает возможность быстрого подсоединения и отсоединения навесного оборудования. Эти зацепы оснащены самоблокирующимися защелками для надлежащего крепления навесного оборудования на сцепке трактора.



SVIL20TR02242AA 1

В комплект поставки входят три шаровые втулки для установки на пальцы орудий.



SVIL20TR02243AA 2

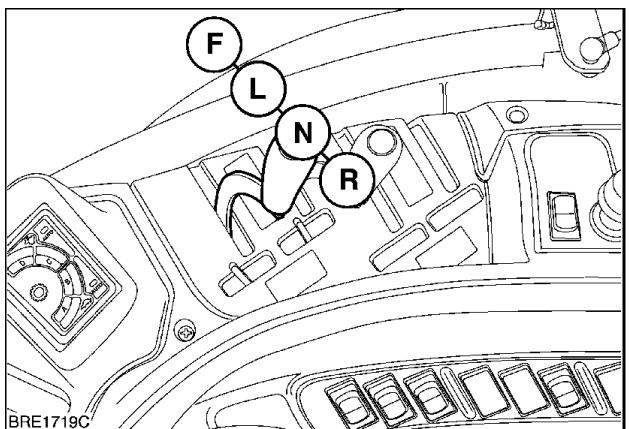
Управление передней навеской

Переднее сцепное устройство может управляться посредством задних клапанов дистанционного управления либо посредством специально предусмотренного для этой цели двухзолотникового среднеустановленного клапана дистанционного управления.

– с задними механическими клапанами дистанционного управления:

При помощи клапанов 1 или 2 в задней части трактора можно управлять работой переднего сцепного устройства, используя рычаги клапанов дистанционного управления.

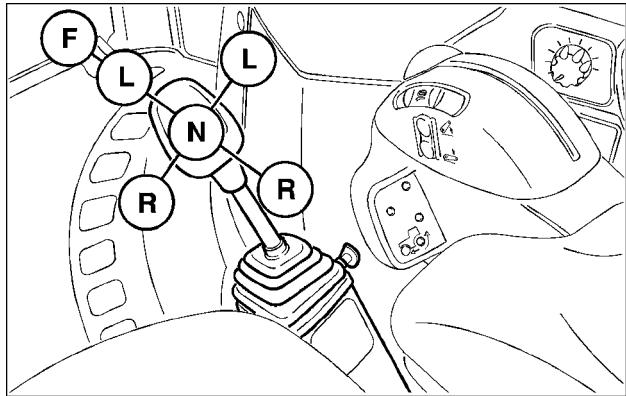
Если передняя навеска присоединена к клапану I, переместите рычаг назад (**R**), чтобы поднять переднюю навеску. Переведите рычаг в положение (**N**) для остановки навески – она останется на текущей высоте. Переведите рычаг в положение (**L**) для опускания навески. При установке рычага в плавающее положение (**F**) навеска может перемещаться верх и вниз (плавать), что позволяет оборудованию следовать рельефу поверхности.



Если навесное оборудование требует дополнительного гидравлического управления, его можно подключить к любому неиспользуемому клапану дистанционного управления. Тем не менее, для удобства рекомендуется использовать с этой целью клапан 2.

В качестве альтернативы рычаги, приводящие в действие клапаны дистанционного управления 1 и 2, могут быть заменены джойстиком, устанавливаемым справа спереди перед креслом оператора.

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ: При использовании джойстика для управления задними клапанами "плавающее" положение (**F**) задается путем перемещения рычага до упора вправо. Эта функция недоступна при использовании вместе с двухзолотниковым среднеустановленным клапаном дистанционного управления.



BRH3757B 4

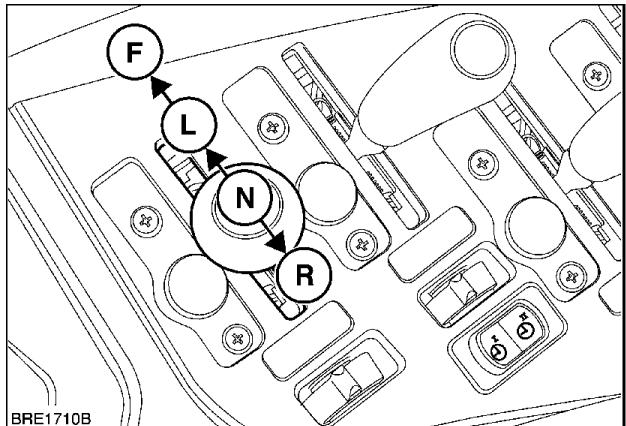
– с электрогидравлическими клапанами дистанционного управления:

Электрогидравлические клапаны дистанционного управления могут использоваться для управления передней навеской при помощи рычага или электронной координатной ручки управления (если имеется). Рычаги электрогидравлического управления функционируют таким же образом, что и механические.

По умолчанию стандартным клапаном управления сцепным устройством всегда является клапан № 4. Тем не менее при необходимости в качестве стандартного можно установить другой клапан дистанционного управления.

Клапан 4 по умолчанию запрограммирован на работу вместе с ограничителем высоты подъема передней навески. Если используется другой клапан, ограничитель высоты не будет работать до тех пор, пока новый клапан не будет запрограммирован.

Для возврата к исходному клапану по умолчанию трактор должен стоять на месте с включенным стояночным тормозом, все гидравлические магистрали должны быть отключены от клапанов дистанционного управления.



BRE1710B 5

- Убедитесь в том, что все выключатели таймеров EHR (1) находятся в положении выключения.
- Включите зажигание, но не запускайте двигатель.
- Нажмите выключатель таймера для клапана № 1, затем, в течение пяти секунд, нажмите выключатель таймера для клапана № 2.
- На точечно-матричном дисплее появится сообщение 'FEhr'. Через две секунды его сменит информация о текущем клапане по умолчанию, например, 'Ehr4'.
- Выберите новый клапан по умолчанию и нажмите выключатель таймера для этого клапана три раза, после чего на дисплее отобразится новая установка, например 'Ehr1'.
- Поверните пусковой переключатель в положение ВЫКЛ, чтобы сохранить в памяти новый клапан по умолчанию для управления передней навеской.

ПРИМЕЧАНИЕ: Процедуры программирования клапанов дистанционного управления EHR изложены в разделе Клапаны удаленного управления (35.204)

С двухзолотниковым среднеустановленным клапаном дистанционного управления: (при наличии)

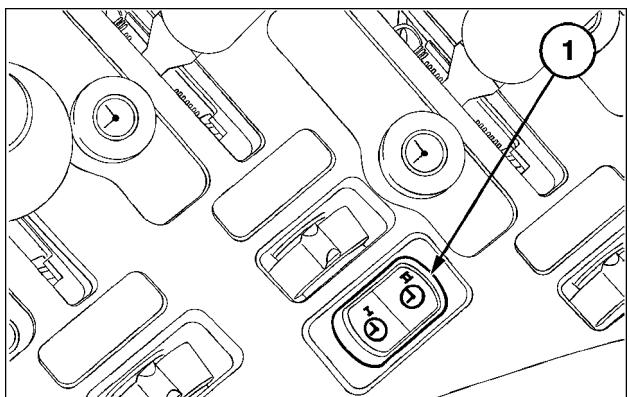
Опциональный среднеустановленный клапан управляется джойстиком, расположенным с правой стороны от сиденья. Среднеустановленный клапан позволяет управлять двумя внешними контурами гидравликой двустороннего действия, одним из которых может быть контур переднего сцепного устройства.

Потяните джойстик назад (**R**) для подъема орудия. Когда гидравлический подъемник достигнет высоты, заданной колесиком ограничителя высоты, джойстик автоматически вернется в нейтральное положение (**N**). В качестве альтернативы подъем гидравлического подъемника прекращается при ручном возврате джойстика в нейтральное положение. При смещении джойстика в крайнее заднее положение с преодолением сопротивления пружины достигается более высокая скорость подъема.

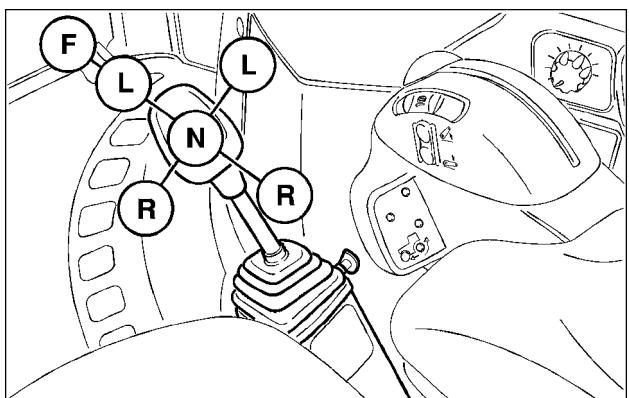
Перемещение координатной ручки управления в позицию «опускания» (**L**) приведет к опусканию оборудования на землю с контролируемой скоростью.

Дальнейшее перемещение рычага вперед приведет к включению режима "копирование" (**F**), который позволяет цилиндрам свободно выдвигаться и втягиваться. При нахождении в плавающем положении смещение джойстика до упора вперед с преодолением сопротивления пружины приводит к замедлению движения цилиндра.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для опускания цилиндра одностороннего действия всегда используйте «плавающее» положение. Положение опускания предназначено только для цилиндров двойного действия.



BRE1702B 6



BRH3757B 7

Джойстик также может перемещаться в стороны, в положения **(R)** и **(L)**, для подачи гидравлического давления на оборудование, подсоединенное к опциональным передним сцепным устройствам.

ПРИМЕЧАНИЕ: При управлении задними клапанами дистанционного управления с помощью джойстика плавающее положение **(F)** устанавливается путем перемещения рычага полностью вправо. Эта плавающая функция недоступна при использовании вместе с двухзолотниковым среднеустановленным клапаном дистанционного управления.

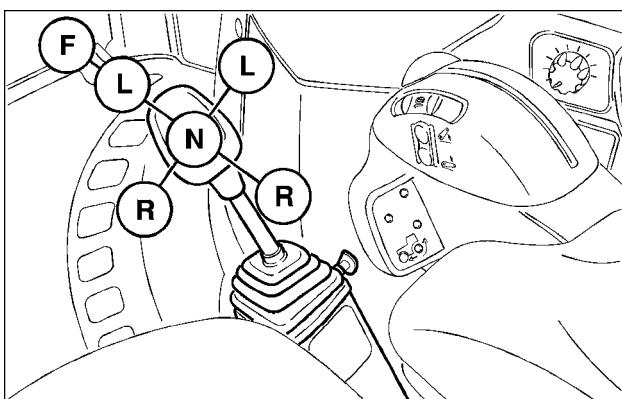
ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ: При приведении в действие гидромотора всегда используйте положения опускания и плавающее положение для управления вращением гидромотора. Чтобы выключить гидромотор, переведите рычаг из положения опускания (привод) в плавающее положение. При этом гидромотор будет замедляться постепенно, а не остановится сразу, что могло бы вызвать внутреннее повреждение гидромотора.

Дополнительным преимуществом джойстика является то, что он позволяет управлять двумя цилиндрами одновременно путем диагонального смещения.

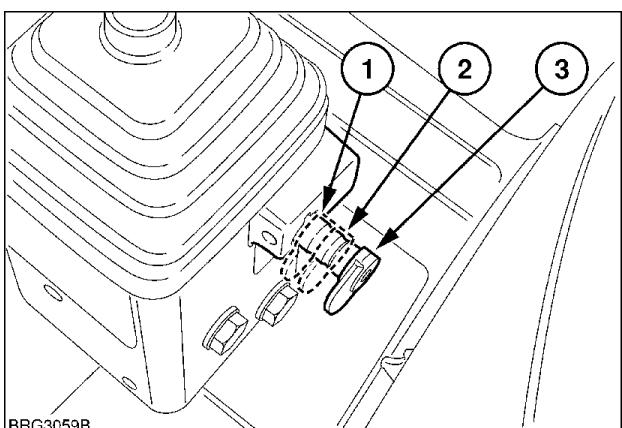
Предохранительный фиксатор джойстика служит для предотвращения непреднамеренного ввода в действие клапана(-ов) дистанционного управления.

Предохранительный фиксатор джойстика имеет три положения:

- | | | |
|-----|--------------------|---------------------------------------|
| (1) | Полностью вытянут. | Доступны все движения джойстика. |
| (2) | Среднее положение. | Боковое перемещение заблокировано. |
| (3) | Полностью утоплен. | Все движения джойстика заблокированы. |



BRH3757B 8

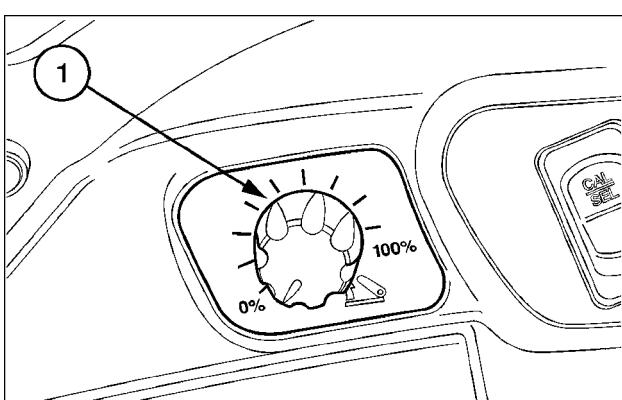


BRG3059B 9

Установка высоты передней навески

Регулирование ограничения по высоте осуществляется при помощи вращающейся рукоятки **(1)** на правой панели. До упора по часовой стрелке – максимальная высота. Против часовой стрелки – минимальная высота.

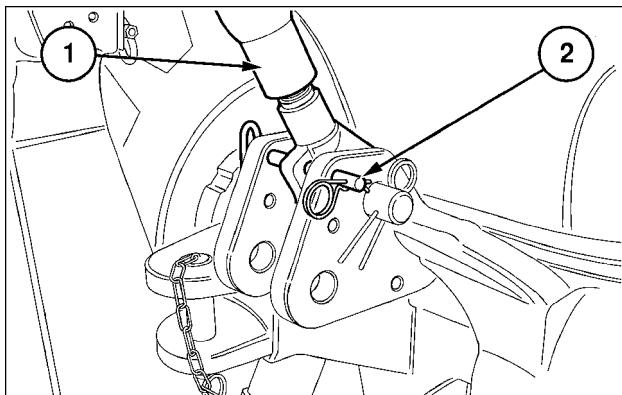
ПРИМЕЧАНИЕ: Настройка ограничения по высоте зависит от потока масла в системе. Например, если настройка расхода установлена на максимум и двигатель работает на высоких оборотах, то высота сцепного устройства может быть на 10 см (4 in) выше, чем при низком расходе и низких оборотах двигателя.



BRH3230B 10

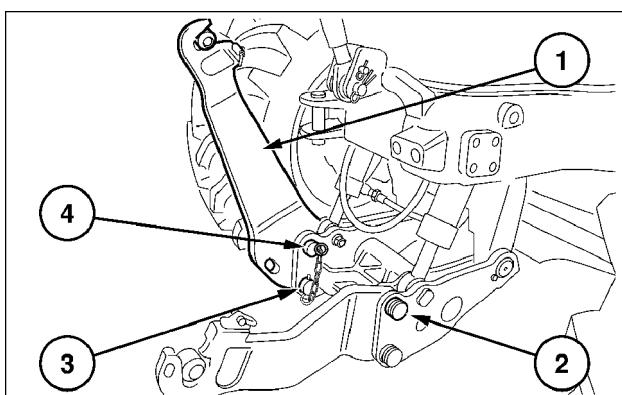
Положение транспортировки

Верхняя и нижние тяги, если они не используются, должны быть приведены в транспортное положение. Поднимите верхнюю тягу (1) в вертикальное положение и зафиксируйте, вставив стопорный штифт (2) в верхнюю тягу и крепежный кронштейн. Зафиксируйте штифт при помощи пружинного держателя, как показано на рисунке



BRH3269B 11

Каждая нижняя тяга вращается вокруг болта шарнирного крепления (2). Болт шарнирного крепления разрешается удалять только в том случае, если требуется снять нижние тяги. Извлеките нижний штифт (3) из рамы сцепки и поднимите нижнюю тягу (1) в вертикальное положение, как показано на рисунке. Вставьте штифт в верхнее отверстие во внутренний рычаг тяги, когда отверстия на внутреннем и наружном рычагах (4) совпадут друг с другом. Перед началом работы на тракторе проверьте, зафиксированы ли шплинтами оба штифта.

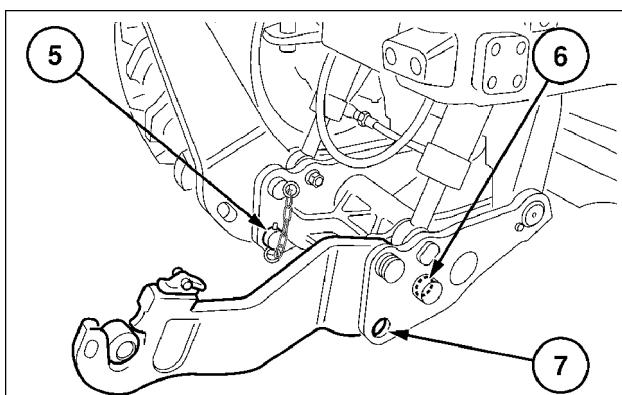


BRH3294B 12

Для возврата в рабочее положение удалите чеку, извлеките штифт (5) и вручную опустите рычаг тяги в рабочее положение, как показано на рисунке. Вставьте извлеченный штифт в одно из отверстий (6) или (7) в соответствии с необходимостью.

После установки в заднее отверстие (6), как показано на рисунке, нижняя тяга будет жестко зафиксирована. Если штифт вставлен в переднее отверстие (7), нижняя тяга может свободно перемещаться вверх и вниз (то есть "плавать") в диапазоне примерно 75 mm (3 in). Зафиксируйте штифт шплинтом.

Повторите то же самое для другой нижней тяги, учитывая то, что обе нижние тяги должны быть установлены одинаково, т.е., обе должны быть зафиксированы либо жестко, либо в «плавающем» положении.

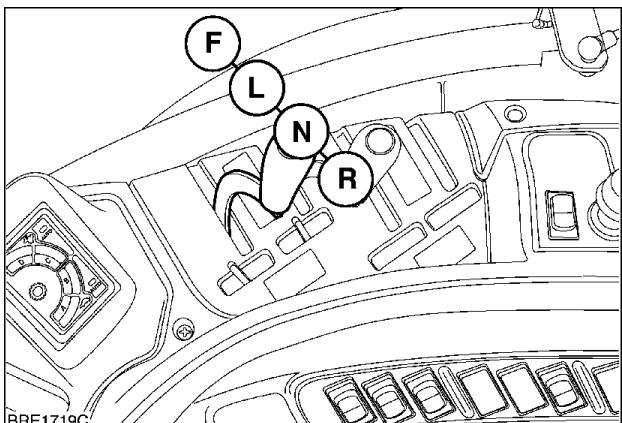


BRH3293B 13

ПРИМЕЧАНИЕ: При фиксации нижних тяг в положении "копирование" левая и правая части навесного оборудования могут перемещаться вверх и вниз независимо, что обеспечивает возможность эксплуатации на неровных поверхностях. Кроме того, функция "копирование" клапанов дистанционного управления позволяет всему навесному оборудованию целиком перемещаться вверх или вниз при работе на неровных поверхностях.

Подсоединение навесного оборудования к трактору

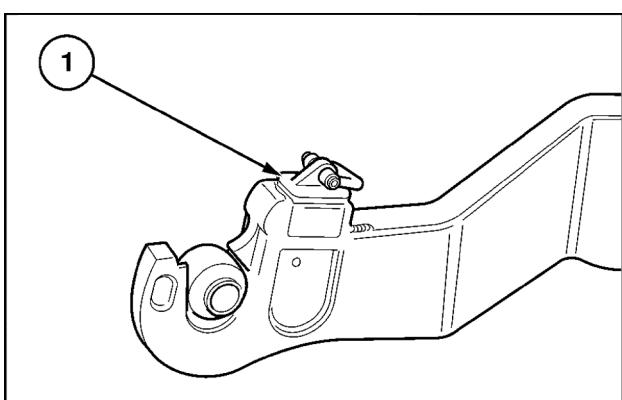
Запустите двигатель. Переведите рычаг клапана дистанционного управления или джойстик (если имеется) из нейтрального положения (**N**) в положение опускания (**L**), пока рычаги тяг не окажутся возле самой земли. Расположите трактор таким образом, чтобы открытые крюки располагались под сцепными штырями навесного оборудования.



BRE1719C 14

Медленно перемещайте рычаг клапана дистанционного управления или джойстик назад для поднимания нижних тяг, пока сцепные крюки не войдут в сцепление с шаровыми втулками. При срабатывании самоблокирующихся фиксаторов при сцеплении с шаровыми втулками навесного оборудования раздается щелчок. Орган управления подъемом должен быть возвращен в нейтральное положение перед началом подъема навесного оборудования с земли при помощи нижних тяг.

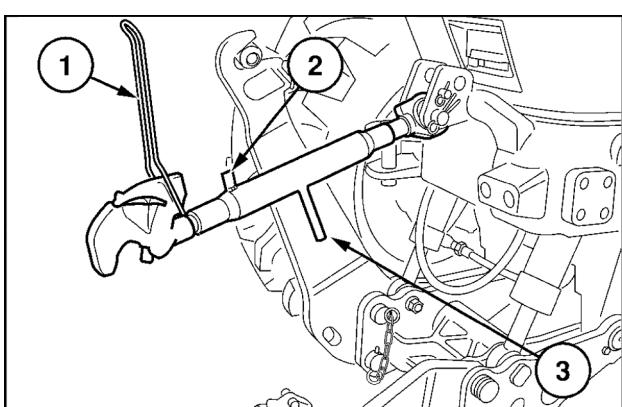
ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ: Перед началом работы на тракторе убедитесь в том, что отпирающие механизмы (1) полностью втянуты в концы тяг.



SVIL20TR02245AA 15

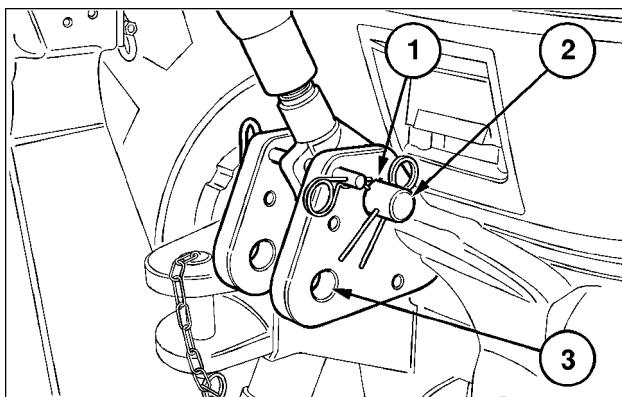
Подсоедините к навесному оборудованию верхнюю тягу, настроив ее длину путем вращения резьбовой центральной секции, используя рукоятку (3) в качестве рычага. Для предотвращения вращения центральной секции установите фиксирующую скобу (1) поверх пальца (2) или регулировочной рукоятки (3). Верхняя тяга оснащена таким же крюком, что и нижние тяги. Опустите крюк верхней тяги на верхнюю шаровую втулку навесного оборудования до слышимого щелчка фиксатора.

После этого опоры орудия (при наличии) можно удалить или поднять, а орудие будет удерживаться на передней навеске.



SVIL20TR02246AA 16

Верхняя тяга соединена с кронштейном при помощи штифта (2), фиксируемого разводным шплинтом. В кронштейне верхней тяги имеются два отверстия для установки верхней тяги. Используйте верхнее отверстие (1), как показано на рисунке, для создания максимальной подъемной силы. Используйте нижнее отверстие (3) для обеспечения подъема оборудования на максимальную высоту.



BRH3268C 17

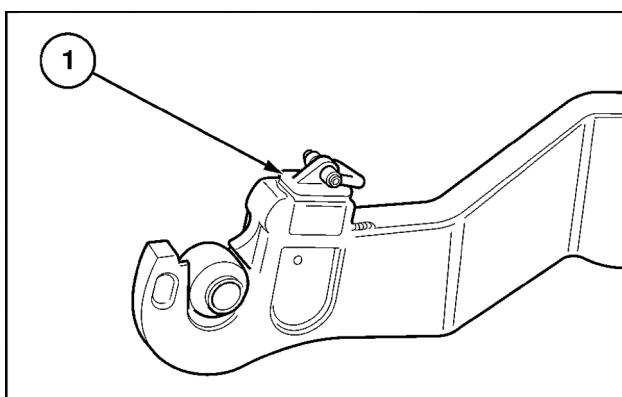
Снятие навесного оборудования с трактора

При помощи рычага или джойстика клапана дистанционного управления опустите навесное оборудование на землю таким образом, чтобы он не упал после его отсоединения от передней навески. Используйте опоры оборудования (если имеются).

Потяните назад рычаг на верхней тяге для отсоединения крюка от верхнего штыря навесного оборудования.

Потяните кольцо (1) на обеих нижних тягах до упора назад. Рычаг зафиксируется при втянутой защелке. Это позволит тягам сойти с шаровых втулок нижних штифтов навесного оборудования при полном опускании тяг.

Полностью опустите нижние тяги при помощи рычага клапана дистанционного управления или джойстика и дайте задний ход, чтобы отъехать от навесного оборудования.



SVIL20TR02245AA 18

Движение по дороге

⚠ ВНИМАНИЕ

Движущиеся части!

Перед началом движения по дороге отключите органы управления навесным устройством и клапанами внешней гидравлики, используя главный гидравлический выключатель.

Несоблюдение данных требований может привести к тяжелым травмам, в том числе со смертельным исходом.

W1587A

⚠ ВНИМАНИЕ

Неожиданное начало движения машины!

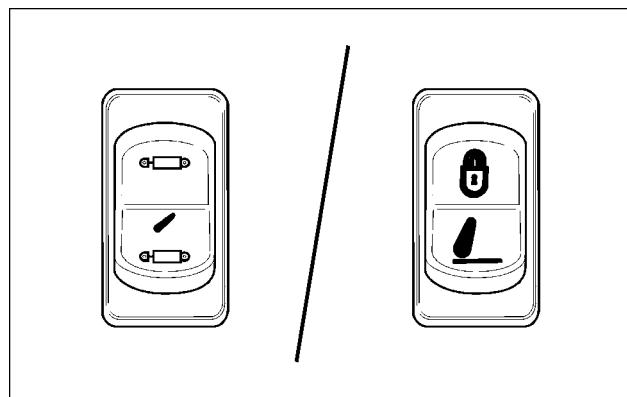
Всегда используйте устройства блокировки машины, чтобы предотвратить любые непреднамеренные перемещения машины (смонтированной или буксируемой) или ее частей, которые могут произойти во время движения по дороге или техосмотра (раскладывание, откидывание и другие действия). Ознакомьтесь и следуйте всем соответствующим инструкциям руководства, предоставленном изготовителем машины.

Несоблюдение данных требований может привести к тяжелым травмам, в том числе со смертельным исходом.

W1789A

При транспортировке по дороге всегда полностью поднимайте переднее сцепное устройство.

При транспортировке по дороге используйте главный переключатель гидравлической системы на правой консоли управления для блокировки сцепного устройства и клапанов дистанционного управления.



SVIL18TR02290AA 19

Клапаны удаленного управления

▲ ВНИМАНИЕ

Неожиданное начало движения машины!

Всегда используйте устройства блокировки машины, чтобы предотвратить любые непреднамеренные перемещения машины (смонтированной или буксируемой) или ее частей, которые могут произойти во время движения по дороге или техосмотра (раскладывание, откидывание и другие действия). Ознакомьтесь и следуйте всем соответствующим инструкциям руководства, предоставленном изготовителем машины.

Несоблюдение данных требований может привести к тяжелым травмам, в том числе со смертельным исходом.

W1789A

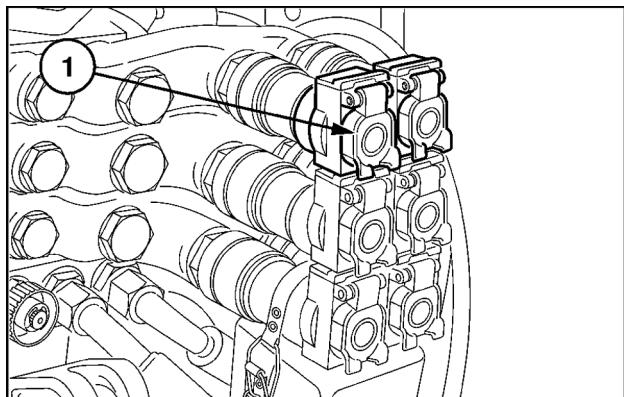
Гидравлические клапаны дистанционного управления используются для управления внешними гидравлическими цилиндрами, электродвигателями и т. д. Все модели в стандартном оснащении имеют два клапана, которые устанавливаются в задней части трактора.

Третий клапан дистанционного управления (1) доступен в качестве дополнительной опции.

Клапаны управляются рычагами, расположеннымными на консоли справа от кресла оператора.

Для обеспечения одностороннего или двустороннего действия клапаны дистанционного управления можно регулировать.

Каждый клапан дистанционного управления оснащен двумя быстросъемными муфтами 1/2 дюйма для подсоединения шланга навесного оборудования.

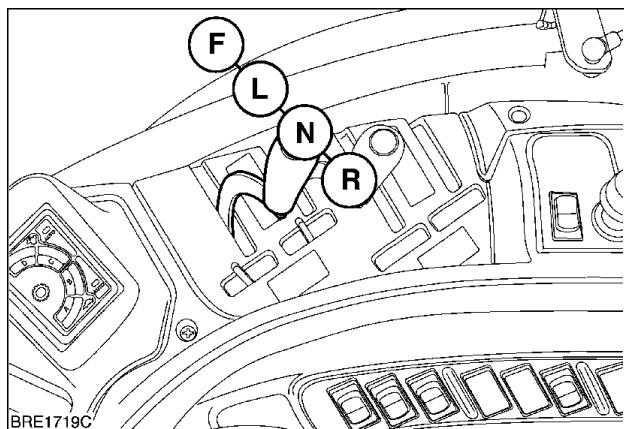


SVIL20TR02079AA 1

Рычаги управления

Каждый рычаг управления клапаном дистанционного управления имеет четыре рабочих положения:

- Подъем (**R**) - потяните рычаг назад для выдвижения цилиндра, с которым он соединен, и поднимите оборудование.
- Нейтральное (**N**) - переведите рычаг вперед из положения поднятия для установки в нейтральное положение и прекращения перемещения подсоединеного цилиндра.
- Опускание (**L**) - переведите рычаг дальше вперед за нейтральное положение для втягивания цилиндра и опускания орудия.
- Плавающее (**F**) - переведите рычаг до упора вперед за положение опускания для выбора плавающего положения. Это положение позволяет цилинду свободно выдвигаться или втягиваться, что позволяет такому оборудованию, как нож скрепера, "плавать" или следовать за рельефом поверхности.



BRE1719C 2

Позиции выдвижения, нейтрали, втягивания и плавающего положения обозначены символами на находящейся рядом наклейке.

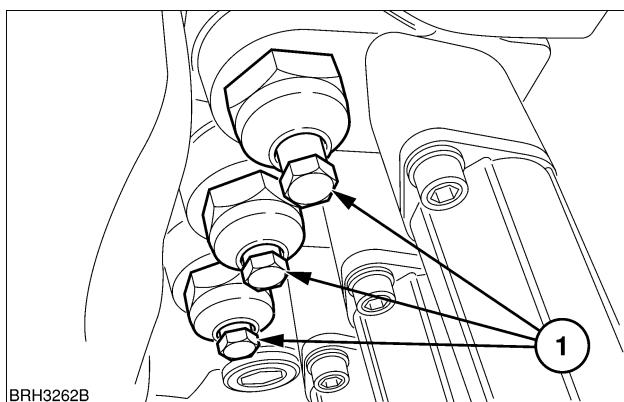
Для облегчения идентификации клапаны дистанционного управления и рычаги пронумерованы следующим образом:

Рычаг №.	Положение клапана
1	Клапан опускания
2	Центральный клапан
3	Верхний клапан

Переключение клапанов дистанционного управления в режим одностороннего или двустороннего действия

Каждый клапан дистанционного управления оснащен винтом (**1**), который переводит клапан из режима двустороннего в режим одностороннего действия.

- Режим одностороннего действия: Полностью выверните регулировочный винт наружу (против часовой стрелки) до упора. Не перетягивайте.
- Режим двустороннего действия: Поверните регулировочный винт до упора внутрь (по часовой стрелке). Не перетягивайте.



BRH3262B 3

Подсоединение цилиндров дистанционного управления

Каждый клапан дистанционного управления имеет пару быстроразъемных охватывающих муфт 1/2 дюйма. Муфты имеют самоуплотняющуюся/самофиксирующуюся конструкцию и позволяют сдергивать с себя шланги цилиндра с дистанционным управлением в случае отсоединения орудия от трактора. Левая муфта (1) каждой пары предназначена для напорных шлангов, а правые муфты (2) — для обратных шлангов.

Для подсоединения цилиндра дистанционного управления поднимите защитную крышку до фиксации в поднятом положении и вставьте напорный и (или) обратный шланг в муфту, контролируя правильность посадки шланга. Убедитесь в наличии достаточного провисания шлангов для обеспечения разворота трактора/оборудования в обоих направлениях.

Перед соединением или разъединением гидравлических шлангов на цилиндрах дистанционного управления остановите двигатель и сбросьте давление в контуре, переведя рычаг(-и) клапана дистанционного управления до упора вперед в положение «качания», а затем назад в нейтральное положение.

Для отключения возьмитесь за шланг недалеко от муфты, толкните шланг вперед на муфту, а затем быстро потяните за шланг, чтобы сдернуть его с муфты. Закройте защитную крышку.

⚠ ВНИМАНИЕ

Опасность защемления!

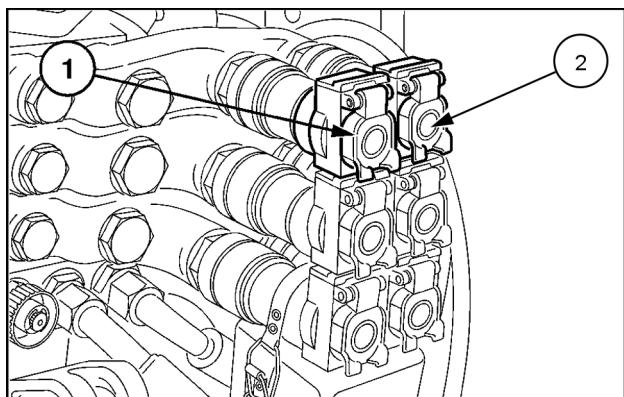
Снижение давления в гидравлической системе или перемещение органа управления может привести к падению поднятого навесного оборудования. Запрещается работать под поднятым навесным и дополнительным оборудованием, если оно держится только за счет усилия, создаваемого в гидравлической системе. Для фиксации навесного или дополнительного оборудования в поднятом состоянии необходимо использовать соответствующие устройства.

Несоблюдение данных требований может привести к тяжелым травмам, в том числе со смертельным исходом.

W0430A

ПРИМЕЧАНИЕ: Для управления некоторым оборудованием требуется дополнительный дистанционно устанавливаемый управляющий клапан. Такой клапан, устанавливаемый в контур для получения масла от клапана дистанционного управления трактора, должен быть с открытой средой.

ПРИМЕЧАНИЕ: Во избежание загрязнения масляной гидросистемы убедитесь, что муфты оборудования тщательно вычищены, прежде чем вставлять их в клапан дистанционного управления трактора.



SVIL20TR02079AA 4

Подключение и использование цилинров одностороннего действия

Клапаны дистанционного управления можно использовать в режиме одностороннего действия одним из двух способов.

При клапане дистанционного управления, установленном в режим двустороннего действия:

Подсоедините шланг (1) от цилиндра одностороннего действия к правой муфте (2). Для выдвижения цилиндра установите рычаг клапана дистанционного управления в положение опускания, а для втягивания цилиндра — в плавающее положение.

ПРИМЕЧАНИЕ: Рычаг клапана дистанционного управления не возвращается автоматически в нейтральное положение из плавающего положения.

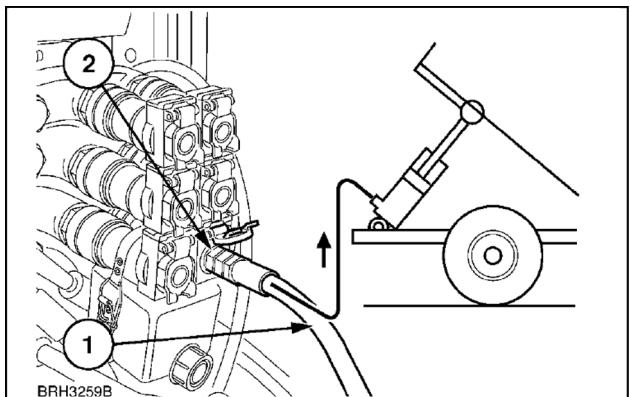
При клапане дистанционного управления, установленном в режим одностороннего действия:

Подсоедините шланг (1) от цилиндра одностороннего действия к левой муфте (2). Для выдвижения цилиндра установите рычаг клапана дистанционного управления в положение подъема, а для втягивания цилиндра — в положение опускания.

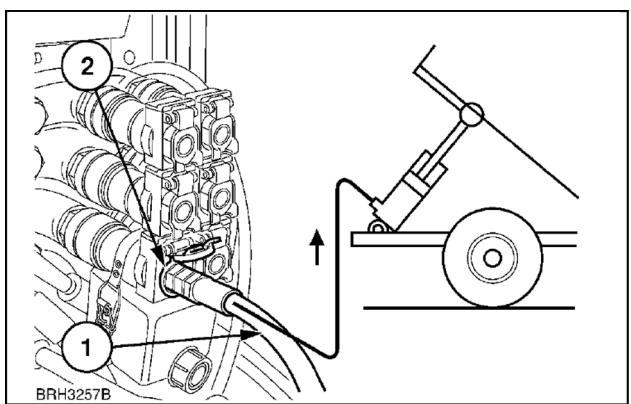
Вручную верните рычаг в нейтральное положение для остановки цилиндра до того, как он полностью выдвинется, или, если клапан дистанционного управления обладает возможностью выбивания, дайте клапану вернуться в нейтральное положение автоматически, когда цилиндр достигнет крайней точки своего хода.

ПРИМЕЧАНИЕ: В режиме одностороннего действия рычаг управления автоматически вернется в нейтральное положение только в конце хода подъема.

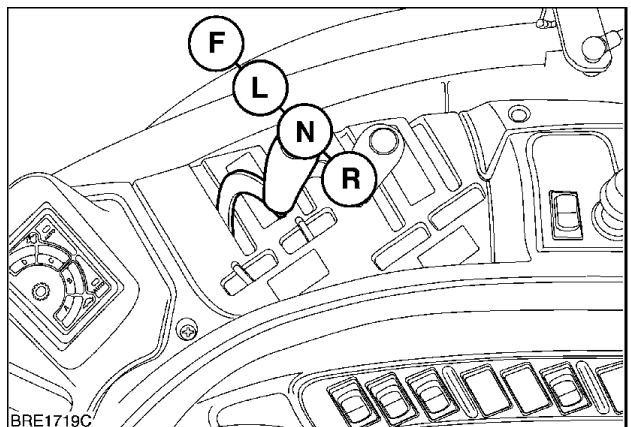
ПРИМЕЧАНИЕ: Не удерживайте рычаг в верхнем или нижнем положении при достижении цилиндром с дистанционным управлением конечного положения, так как это приведет к «разрыву» предохранительного клапана. Принудительная подача масла через предохранительный клапан в течение продолжительного времени приведет к перегреву масла, что может вызвать отказ компонентов гидравлической системы и трансмиссии.



SVIL20TR00732PA 5



SVIL20TR00733PA 6



BRE1719C 7

Подключение и использование цилиндров двойного действия

Для работы цилиндра двустороннего действия подсоедините трубопровод к клапану дистанционного управления, работающему в двустороннем режиме.

Подсоедините питающий шланг (1) от цилиндра двустороннего действия к левой муфте на клапане дистанционного управления, а возвратный шланг (2) — к правой муфте того же клапана, как описано выше.

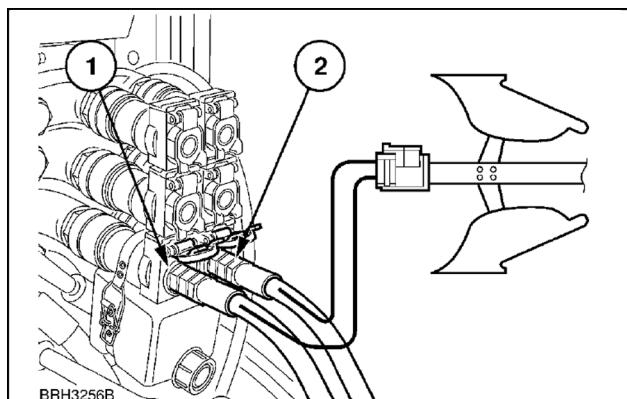
ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ: Работа погрузчика с клапанами с фиксаторами (клапаны с выбиванием) может стать причиной неуправляемых перемещений, которые приведут к высыпанию материалов из ковша или перекатыванию предметов по рычагам погрузчика на кабину.

Для выдвижения цилиндра двустороннего действия потяните рычаг управления назад, в положение подъема.

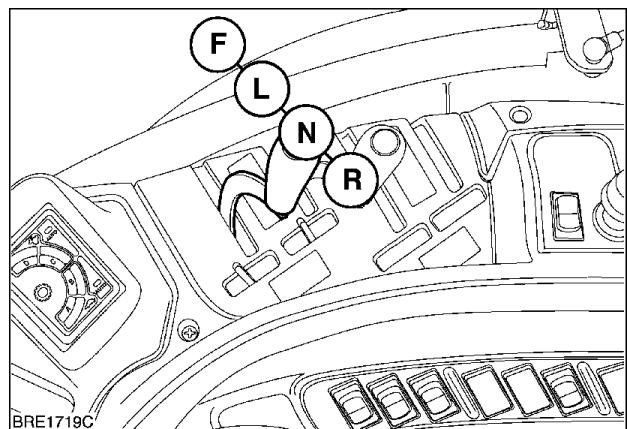
Для втягивания цилиндра двустороннего действия переведите управляющий рычаг вперед через нейтральное положение в положение опускания.

Дальнейшее перемещение рычага вперед приведет к включению плавающего режима, который позволяет цилиндрам свободно выдвигаться или втягиваться. Эта функция весьма полезна при работе с таким навесным оборудованием, как скреперный нож и погрузчик.

ПРИМЕЧАНИЕ: Фиксатор будет удерживать рычаг в выбранном положении подъема или опускания до тех пор, пока цилиндр с дистанционным управлением не достигнет конечного положения, после чего управляющий рычаг автоматически вернется в нейтральное положение. В качестве альтернативы рычаг может быть возвращен в нейтральное положение вручную. Рычаг никогда не вернется автоматически в нейтральное положение из положения "копирование".



SVIL20TR00734PA 8



BRE1719C 9

Работа джойстика с фронтальным погрузчиком

▲ ВНИМАНИЕ

Неожиданное начало движения машины!

Всегда используйте устройства блокировки машины, чтобы предотвратить любые непреднамеренные перемещения машины (смонтированной или буксируемой) или ее частей, которые могут произойти во время движения по дороге или техосмотра (раскладывание, откидывание и другие действия). Ознакомьтесь и следуйте всем соответствующим инструкциям руководства, предоставленном изготовителем машины.

Несоблюдение данных требований может привести к тяжелым травмам, в том числе со смертельным исходом.

W1789A

(при наличии)

Если фронтальный погрузчик установлен в качестве дополнительного оборудования на заводе, трактор оснащается электронным джойстиком для управления электронными клапанами дистанционного управления (EHR), используемыми для управления погрузчиком и навесным оборудованием.

ПРИМЕЧАНИЕ: При установке на трактор погрузчика и наличии промежуточных клапанов дистанционного управления для работы передней сцепки или передней муфты важно перенастроить клапаны для работы погрузчика. Необходимо выполнить процедуру таким образом, чтобы программа HTS промежуточного клапана дистанционного управления и функции таймера были отключены для обеспечения работы переднего погрузчика. Для перенастройки клапанов дистанционного управления необходимы специальные приспособления. Процедуру ДОЛЖЕН осуществлять официальный дилер. Перенастройка клапанов дистанционного управления также предоставляет расширенные функции при использовании погрузчика в сочетании с цветным дисплеем.

Джойстик для 2 клапанов дистанционного управления

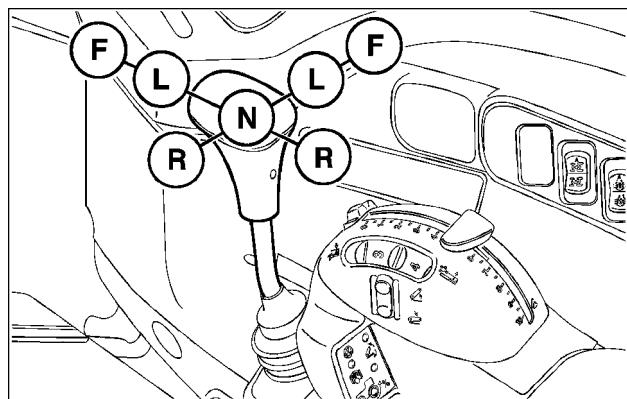
Джойстик приводит в действие клапаны 1 и 2, перемещаясь крест-накрест.

Перемещение джойстика назад и вперед по прямой линии приводит в действие клапан № 1.

Перемещение джойстика в стороны по прямой линии приводит в действие клапан № 2.

Перемещение координатной ручки управления по диагонали приводит в действие оба клапана одновременно. При выполнении отклонений один из клапанов может срабатывать с большей или меньшей скоростью, чем другой.

Переведите джойстик назад из нейтрального положения, и цилиндр, связанный с клапаном № 1, выдвигается, поднимая оборудование. Переведите координатную ручку управления вперед через нейтральное положение для втягивания (опускания) цилиндра. Перевод его вперед до упора за положение втягивания задает положение «качания», которое позволяет цилиндрам, связанным с клапаном дистанционного управления № 1, свободно выдвигаться или втягиваться, тем самым позволяя такому оборудованию, как нож скрепера, «качаться» или следовать контуру поверхности.



BRE1533B 1

Переведите джойстик влево из нейтрального положения, и цилиндр, связанный с клапаном № 2, выдвигается, поднимая оборудование. Переместите джойстик вправо через нейтральное положение для втягивания цилиндра. Перевод его до упора вправо за положение втягивания задает положение «качания», которое позволяет цилиндрам, соединенным с клапаном дистанционного управления № 2, свободно выдвигаться или втягиваться.

Джойстик и соответствующие ему клапаны имеют цветовую маркировку для идентификации.

⚠ ВНИМАНИЕ

Опасность защемления!

Перед тем, как покинуть кабину, опустите все компоненты, навесное и дополнительное оборудование на землю.

Несоблюдение данных требований может привести к тяжелым травмам, в том числе со смертельным исходом.

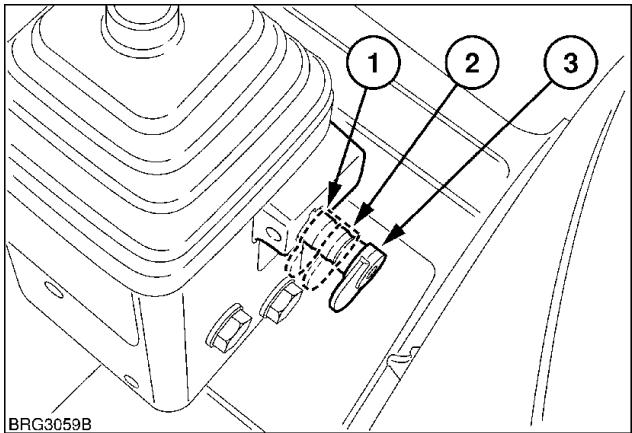
W0419A

Блокировка джойстика

Блокировка рычага обеспечивает избирательное управление джойстика. Если блокировка полностью задвинута внутрь, положение (1), джойстик фиксируется в нейтральном положении, и клапаны дистанционного управления не могут быть задействованы ни случайно, ни намеренно.

Если блокировка полностью выдвинута наружу, положение (3), клапаны 1 и 2 могут быть задействованы раздельно или совместно путем перевода регулятора джойстика в соответствующем направлении.

В среднем положении (2) блокируются боковые перемещения джойстика, которые задействуют клапан 2.



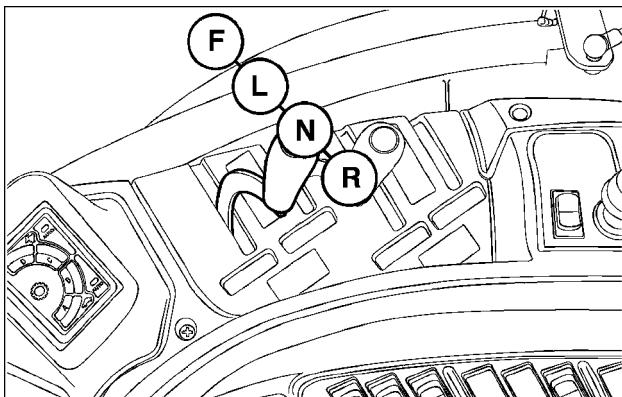
BRG3059B_75 2

Элементы управления джойстика или рычага

Положения выдвижения (подъема), нейтральное, втягивания (опускания) и качания обозначаются символами на наклейках рядом с джойстиком и (или) рычагами управления.

Фиксатор будет удерживать джойстик/рычаг в положении выдвижения или втягивания до тех пор, пока цилиндр с дистанционным управлением не достигнет конечного положения, после чего управляющий рычаг автоматически вернется в нейтральное положение. В качестве альтернативы рычаг может быть возвращен в нейтральное положение вручную. Рычаг никогда не вернется автоматически в нейтральное положение из положения "копирование".

ПРИМЕЧАНИЕ: Не удерживайте джойстик/рычаг в положении выдвижения или втягивания при достижении цилиндром с дистанционным управлением конечного положения, так как это приведет к «разрыву» предохранительного клапана. Принудительная подача масла через предохранительный клапан в течение продолжительного времени приведет к перегреву масла, что может вызвать отказ компонентов гидравлической системы и трансмиссии.



BRE1719C 3

Этот шаг технического обслуживания необходимо проводить **КАЖДЫЕ 600 ЧАСОВ.**

Проверьте ручной тормоз

Поскольку процедура проверки и регулировки ручного тормоза требует снятия некоторых компонентов, то ее должен проводить ваш авторизованный дилер.